

WIPO/GRTKF/IC/38/INF/2 REV.

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 6 ديسمبر 2018

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الثامنة والثلاثون

جنيف، من 27 إلى 31 أغسطس 2018

تلخيص مقتضب للوثائق

وثيقة من إعداد الأمانة

أولا وثائق العمل للدورة الثامنة والثلاثين

1. فيما يلي تلخيص مقتضب للوثائق المعدة للدورة الثامنة والثلاثين للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة" أو "لجنة المعارف") حتى 6 ديسمبر 2018. وستُنشر كل وثيقة من هذه الوثائق فضلا عن أية وثائق إضافية، فور استكمالها على الرابط التالي:

http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=46446

الوثيقة 3 WIPO/GRTKF/IC/38/1 Prov.: مشروع جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين

2. تحتوي هذه الوثيقة على البنود المقترحة تناولها في اللجنة وهي مطروحة عليها لاعتمادها المحتمل.

الوثيقة 2 WIPO/GRTKF/IC/38/2 Rev.: اعتماد بعض المنظمات

3. تعرض هذه الوثيقة أسماء المنظمات التي طلبت من اللجنة اعتمادها بصفة مراقب مؤقتة في دورتها الحالية ودوراتها المقبلة، وتفاصيل الاتصال الخاصة بها وغاياتها وأهدافها.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/3 Rev: مشاركة الجماعات الأصلية والمحلية: صندوق التبرعات

4. أنشأت الجمعية العامة لليوبو، في عام 2005، "صندوق تبرعات الليوبو لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة". وجاء ذلك القرار بالاستناد إلى الوثيقة WO/GA/32/6 التي تحدد أهداف الصندوق وطريقة عمله، كما عدلتها الجمعية العامة لليوبو في سبتمبر 2010. وتشير تلك الوثيقة إلى تعيين أعضاء المجلس الاستشاري للصندوق وتقديم معلومات عما تبذله الأمانة من جهود بغية جمع الأموال لتمويل ذلك الصندوق. أما المذكرة الإعلامية المطلوبة، التي تحتوي على تفاصيل التبرعات الواردة والجهات المستفيدة، فترد في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/4.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/4 Rev: مشاركة الجماعات الأصلية والمحلية: صندوق التبرعات

5. أعدت اللجنة، في دورتها السابعة والثلاثين، استناداً إلى الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/5، نصاً آخر بعنوان "الوثيقة الموحدة بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية – النسخة المعدلة الثانية (2 REV.)"، وقررت إحالة ذلك النص، بالصيغة التي ورد بها لدى اختتام الدورة في 31 أغسطس 2018، إلى دورتها الثامنة والثلاثين، طبقاً لولايتها للشئانية 2018-2019 وبرنامج عملها لعام 2018، على النحو الوارد في الوثيقة WO/GA/49/21. وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/4 لهذه الدورة عملاً بذلك القرار.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/5: حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: مشروع مواد

6. أعدت اللجنة، في دورتها السابعة والثلاثين، استناداً إلى الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/4، نصاً إضافياً بعنوان "حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: مشروع مواد - النسخة المعدلة الثانية (2 REV.)"، وقررت إحالة ذلك النص، بالصيغة التي ورد بها لدى اختتام الدورة في 31 أغسطس 2018، إلى دورتها الثامنة والثلاثين، طبقاً لولايتها للشئانية 2018-2019 وبرنامج عملها لعام 2018، على النحو الوارد في الوثيقة WO/GA/49/21. وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/5 لهذه الدورة عملاً بذلك القرار.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/6: حماية المعارف التقليدية: مشروع تحليل الثغرات المحدث

7. قررت لجنة المعارف في دورتها الثانية عشرة، التي عقدت في جنيف في الفترة من 25 إلى 29 فبراير 2008، أن تعدد الأمانة، آخذة عمل اللجنة السابق بعين الاعتبار، مشروع تحليل الثغرات في مجال حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي كي يكون بمثابة وثيقة عمل للدورة الثالثة عشرة للجنة. وفي عام 2017، طلبت الجمعية العامة لليوبو من الأمانة "تحديث تحليل الثغرات لعام 2008 بشأن أنظمة الحماية الحالية المتعلقة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي". وعملاً بهذا القرار، أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/6 للدورة السابعة والثلاثين. وأعيد إصدار الوثيقة ذاتها WIPO/GRTKF/IC/38/6.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/7: حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي: مشروع محدث لتحليل الثغرات

8. وقررت لجنة المعارف في دورتها الثانية عشرة، التي عقدت في جنيف في الفترة من 25 إلى 29 فبراير 2008، أن تعدّ الأمانة، آخذة عمل اللجنة السابق بعين الاعتبار، مشروع تحليل الثغرات في مجال حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي كي يكون بمثابة وثيقة عمل للدورة الثالثة عشرة للجنة. وفي عام 2017، طلبت الجمعية العامة لليويو من الأمانة "تحديث تحليل الثغرات لعام 2008 بشأن أنظمة الحماية الحالية المتعلقة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي". وعملاً بهذا القرار، أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/7 للدورة السابعة والثلاثين. وأعيد إصدار الوثيقة ذاتها WIPO/GRTKF/IC/38/7 لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/8: تقرير عن تجميع المواد بشأن قواعد البيانات المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

9. التمسّت الجمعية العامة لليويو في عام 2017 من الأمانة "إصدار تقرير (تقارير) تجمّع أو تحدّث فيه الدراسات والمقترحات وغير ذلك من المواد عن الأدوات والأنشطة المتعلقة بقواعد البيانات وعن أنظمة الكشف القائمة والمتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، بغرض تحديد أي فجوات." واستجابة لذلك القرار، أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/5 للدورة الخامسة والثلاثين وأعدت الوثيقتان WIPO/GRTKF/IC/36/5 و WIPO/GRTKF/IC/37/8 Rev مع إدخال تعديلات طفيفة عليها للأغراض الدوريّتين السادسة والثلاثين والسابعة والثلاثين. وأعيد إصدار الوثيقة ذاتها مع إدخال تعديلات بسيطة عليها، WIPO/GRTKF/IC/38/8.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/9: تقرير عن تجميع المواد بشأن أنظمة الكشف المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

10. التمسّت الجمعية العامة لليويو في عام 2017 من الأمانة "إصدار تقرير (تقارير) تجمّع أو تحدّث فيه الدراسات والمقترحات وغير ذلك من المواد عن الأدوات والأنشطة المتعلقة بقواعد البيانات وعن أنظمة الكشف القائمة والمتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، بغرض تحديد أي فجوات." واستجابة لذلك القرار، أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/6 للدورة الخامسة والثلاثين، والوثيقتان WIPO/GRTKF/IC/36/6 و WIPO/GRTKF/IC/37/9 للدورتين السادسة والثلاثين والسابعة والثلاثين للجنة مع إدخال تعديلات طفيفة عليها. وأعيد إصدار الوثيقة ذاتها مع إدخال تعديلات بسيطة عليها، الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/9.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/10: توصية مشتركة بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

11. خلال الدورة العشرين للجنة المعارف المعقودة في فبراير 2012، أتاحت وفود كندا واليابان والنرويج وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية "توصية مشتركة بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها". ووردت تلك التوصية في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/20/9/Rev. وقُدمت تلك الوثيقة إلى دورات لجنة المعارف الثالثة والعشرين والرابعة والعشرين والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين والسادسة والثلاثين، وعمّمت في الوثائق WIPO/GRTKF/IC/23/5 و WIPO/GRTKF/IC/24/5 و WIPO/GRTKF/IC/26/5 و WIPO/GRTKF/IC/27/6 و WIPO/GRTKF/IC/28/7 و WIPO/GRTKF/IC/29/5 و WIPO/GRTKF/IC/30/6 و WIPO/GRTKF/IC/31/5 و WIPO/GRTKF/IC/32/6 و WIPO/GRTKF/IC/34/9

و WIPO/GRTKF/IC/35/7، و WIPO/GRTKF/IC/36/7 و WIPO/GRTKF/IC/37/12 على التوالي. وقدمت الوفود الراحية تلك التوصية المشتركة مجدداً كوثيقة عمل لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/11: توصية مشتركة بشأن استخدام قواعد البيانات لأغراض الحماية الدفاعية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

12. في الدورة الثالثة والعشرين للجنة المعارف المعقودة في فبراير 2013، قدمت توصية مشتركة بشأن استخدام قواعد البيانات لأغراض الحماية الدفاعية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها، واشترك في تقديمها كل من وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية. ووردت تلك التوصية في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/7. وقدمت التوصية المشتركة مجدداً إلى دورات لجنة المعارف الراحية والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين والسادسة والثلاثين والسابعة والثلاثين في الوثائق WIPO/GRTKF/IC/24/7 و WIPO/GRTKF/IC/26/6 و WIPO/GRTKF/IC/27/7 و WIPO/GRTKF/IC/28/8 و WIPO/GRTKF/IC/29/6 و WIPO/GRTKF/IC/30/7 و WIPO/GRTKF/IC/31/6 و WIPO/GRTKF/IC/32/7 و WIPO/GRTKF/IC/34/10 و WIPO/GRTKF/IC/35/8 و WIPO/GRTKF/IC/36/8 و WIPO/GRTKF/IC/37/13، على التوالي. وقدمت الوفود الراحية تلك التوصية المشتركة مجدداً كوثيقة عمل لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/12: اقتراح بخصوص مواصفات دراسة أمانة الويبو بشأن التدابير المتعلقة بتلافي منح البراءات عن خطأ والامتثال للأنظمة الحالية للنفاد وتقاسم المنافع

13. في الدورة الثالثة والعشرين للجنة المعارف المعقودة في فبراير 2013، أتيح اقتراح بخصوص مواصفات دراسة بشأن التدابير المتعلقة بتلافي منح البراءات عن خطأ والامتثال للأنظمة الحالية للنفاد وتقاسم المنافع، من قبل وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية. وورد ذلك الاقتراح في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/6. وقدم ذلك الاقتراح مجدداً إلى الدورة الراحية والعشرين للجنة المعارف في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/24/6 Rev. من قبل وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية، وقدم مرة أخرى إلى دورات لجنة المعارف الراحية والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين والثلاثين والحادية والثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين والخامسة والثلاثين من قبل وفود كندا واليابان والنرويج وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية في الوثائق WIPO/GRTKF/IC/26/7 و WIPO/GRTKF/IC/27/8 و WIPO/GRTKF/IC/28/9 و WIPO/GRTKF/IC/29/7 و WIPO/GRTKF/IC/30/8 و WIPO/GRTKF/IC/31/7 و WIPO/GRTKF/IC/32/8 و WIPO/GRTKF/IC/34/11 و WIPO/GRTKF/IC/35/9 و WIPO/GRTKF/IC/36/9 و WIPO/GRTKF/IC/37/14، على التوالي. وقدم مقدمو الوثائق WIPO/GRTKF/IC/26/7 و WIPO/GRTKF/IC/27/8 و WIPO/GRTKF/IC/28/9 و WIPO/GRTKF/IC/29/7 و WIPO/GRTKF/IC/30/8 و WIPO/GRTKF/IC/31/7 و WIPO/GRTKF/IC/32/8 و WIPO/GRTKF/IC/34/11 و WIPO/GRTKF/IC/35/9.

و WIPO/GRTKF/IC/36/9 و WIPO/GRTKF/IC/37/14 ذلك الاقتراح مجددا في إحدى وثائق عمل هذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/13: اقتراح بخصوص مواصفات إعداد دراسة عن الأنظمة الفريدة القائمة لحماية المعارف التقليدية

14. في الدورة السابعة والثلاثين للجنة المعارف، التي عقدت في أغسطس 2018، أتاح وفد اليابان والولايات المتحدة الأمريكية اقتراحا بأن تعد الأمانة العامة للويبو دراسة بشأن الأنظمة الفريدة القائمة لحماية المعارف التقليدية في الدول الأعضاء للويبو. ويرد نص الاقتراح في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/16. وقدم الوفدان الاقتراح المعدل مجددا كوثيقة عمل لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/14: تحديد أمثلة عن المعارف التقليدية لإثراء النقاش حول بيان الموضوع القابل للحماية والموضوع الذي لا تُطلب حمايته، وثيقة مقدمة من وفد الولايات المتحدة الأمريكية.

15. قدّم وفد الولايات المتحدة الأمريكية، خلال الدورة الثانية والثلاثين للجنة التي عُقدت في نوفمبر 2016، وثيقة تحدد أمثلة عن المعارف التقليدية لإثراء النقاش حول بيان الموضوع القابل للحماية والموضوع الذي لا تُطلب حمايته. وترد الورقة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/32/10. وقدمت الوثيقة ذاتها مجددا إلى الدورة الرابعة والثلاثين WIPO/GRTKF/IC/34/13. وقدم الوفدان مجددا الوثيقة المعدلة كوثيقة عمل لأغراض هذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/15: الأثر الاقتصادي لتأخيرات البراءة وعدم اليقين - الولايات المتحدة الأمريكية. مخاوف اقتصادية كبيرة حول المقترحات المتعلقة بمتطلبات الكشف عن البراءات الجديدة

16. في الدورة السادسة والثلاثين للجنة المعارف، التي عقدت في يونيو 2018، قدّم وفد الولايات المتحدة الأمريكية ورقة بعنوان "الأثر الاقتصادي لتأخر البراءات وعدم اليقين بشأنها: مخاوف الولايات المتحدة بشأن المقترحات المتعلقة بمتطلبات الكشف الجديدة عن البراءات". وقد وردت الورقة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/36/10. وقدمت الوثيقة مجددا إلى الدورة السابعة والثلاثين للجنة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/15. وأعاد الوفد تقديم الوثيقة المعدلة كوثيقة عمل لأغراض هذه الدورة.

ثانيا وثائق إعلامية للدورة الثامنة والثلاثين

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/1 Prov: قائمة المشاركين

17. سيُوَزَع مشروع قائمة المشاركين في الدورة الثامنة والثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/2 Rev: تلخيص مقتضب للوثائق

18. أعدت هذه الوثيقة خارج الإطار الرسمي ليُستدل بها على وثائق اللجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/3 Rev: مشروع برنامج الدورة السابعة والثلاثين

19. استجابة لطلب اللجنة في دورتها العاشرة، تقدم هذه الوثيقة برنامج عمل مقترح يحدّد فترة زمنية محتملة لتناول كل بند من بنود جدول الأعمال. ويكتسي مشروع البرنامج طابعا إرشاديا فقط، ذلك أن التنظيم الفعلي لعمل اللجنة يبقى في عهدة الرئيس وأعضاء اللجنة وفقا للنظام الداخلي.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/4: صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

20. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة حول طريقة عمل صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة. وترد قواعد الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 بالصيغة التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين ثم عدّلتها في سبتمبر 2010، وتتضمن خصوصا معلومات عن التبرعات الواردة أو تلك المتعهد بها وعن الدعم الفعلي المقدم لممثلي الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/5: مذكرة إعلامية لمنبر الجماعات الأصلية والمحلية

21. وفقا لقرار اتخذته اللجنة في دورتها السابعة، استُهلّت كل دورة من دورات اللجنة التي تلت الدورة السابعة بتنظيم منبر يرأسه ممثل عن إحدى الجماعات الأصلية. وقد نُظّم المنبر في بداية كل دورة من الدورات الثلاثين السابقة. وفي كل مناسبة، قدم ممثلو الجماعات الأصلية والمحلية عروضاً حول محور محدّد ذي صلة بمفاوضات لجنة المعارف. وتلك العروض متاحة على موقع الويبو التالي: <http://wipo.int/tk/en/igc/panels.html> ويمكن النفاذ إليها أيضا من خلال بوابة الجماعات الأصلية المتاحة على موقع الويبو الإلكتروني. وتحدّد هذه الوثيقة الترتيبات العملية المقترحة للمنبر في الدورة الثامنة والثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/6: الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/37/INF/6: صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: القرارات التي اتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي اعتمدها المجلس الاستشاري.

22. تبليغ هذه المذكرة الإعلامية للجنة بقرارات التمويل التي سيلتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي قد يعتمدها المجلس الاستشاري لصندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية على هامش الدورة الثامنة والثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/38/INF/7: مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي

23. في دورتها التاسعة عشرة "دعت اللجنة الأمانة إلى تحديث المسارد المتاحة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي) والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والمعارف التقليدية) والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية)، وجمعها كلها في وثيقة واحدة وإصدار المسرد الموحد كوثيقة إعلامية لأغراض الدورة المقبلة للجنة". وتُتاح هذه الوثيقة للدورة في شكل صيغة محدّثة من المسرد الموحد.

[نهاية الوثيقة]